



NEWSLETTER - BULLETIN

October - Octobre 2017

Volume 33, no. 01

The Ottawa
Bonsai Society

Société de
bonsaï d'Ottawa

In this Issue Dans ce numéro

Steering Group Notes — Le Mot de votre Conseil directeur	1
This month — Ce mois-ci	2
New Members — Nouveaux membres	2
OBS Library — Bibliothèque de la SBO	2
2017 Show Pictures — Exposition 2017 en photos	3
Bonsai course for beginners - Cours sur les bonsais pour débutants	3
Make your own bonsai or kusamono pot — Fabriquez votre propre pot à bonsaï ou à kusamono	4
Publicity — Publicité	5
Meeting Location — Lieu des rencontres	8
Executive — Exécutif	8
Contact Us — Nous joindre	8

Dedicated for more than 30 years in promoting interest and understanding of bonsai.

Faire mieux connaître et comprendre l'art du bonsaï depuis plus de 30 ans.

Steering Group Notes - Le Mot de votre Conseil Directeur From the September Annual Show

Our society's Annual Show is our biggest event of the year and it requires multiple volunteers to make it a success. From the publicity team, to the display setup team, the floor guides and the reception people, all these roles are key in staging the Show. Many thanks to all this year's volunteers!

We are happy to report that we had around 420 visitors who came to visit us. Many had questions for our floor guides.

The Show is also an opportunity to recruit new members, and we would like to welcome all those who chose to join our

club during those two days!

We had around 35 trees on display with various species and styles. New trees were presented for



Spruce

the first time this year! Our oldest tree in the Show this year was a Cedar of around 160 years old. You can enjoy

more pictures on page 3 of some trees presented in the Show.

The live demonstrations on both Saturday and Sunday were popular and a good opportunity for visitors to see the transformation process involved in using a nursery tree as starting material.

Thank you to all members who have brought trees to the Show!

A special thanks also to the Embassy of Japan for producing our Show poster, for hosting the Show and being so nice to us.

Vianney Leduc

NEXT MEETING

Join us on
Monday
October 16th, 2017
at 7:00 p.m.



PROCHAINE RENCONTRE

Le lundi
16 octobre 2017
à 19 h

THIS MONTH - CE MOIS-CI

In the first portion of the program, we will cover activities which can be carried out in the fall. We will also discuss how trees prepare themselves for winter.

In the second portion, we will discuss the various wintering techniques applicable for the Ottawa region's climate.

En première partie du programme, nous couvrirons les activités qui peuvent être réalisées à l'automne. Nous discuterons également de la façon dont les arbres se préparent pour l'hiver.

Au cours de la deuxième partie de la rencontre, nous discuterons des différentes techniques d'hivernage applicables au climat de la région outaouaise.

Vianney Leduc

NEW MEMBERS AND WINNER OF DRAW

It is with great pleasure that we extend a warm welcome to the following new members who joined the Society during our recent Annual Exposition:

*Jim Baldwin, Raymond Charette, Indré Harris
Owen Marsh, Danielle Robineau, Alex Vyse.*

The winner of the draw for a free bonsai course for beginners among new members is :

Raymond Charette

The winner of the draw for a free one-year membership in the Ottawa Bonsai Society among new "Friends of the Ottawa Bonsai Society" is :

KATHERINE McDONALD

NOUVEAUX MEMBRES ET GAGNANT DU TIRAGE

Il nous fait grand plaisir de souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres qui se sont joints à la Société durant notre récente Exposition Annuelle :

Le gagnant du tirage au sort parmi les nouveaux membres pour un cours de bonsaï gratuit pour les débutants est :

La gagnante du tirage au sort pour une adhésion gratuite d'un an à la Société de bonsaï d'Ottawa parmi les nouveaux «Ami(e)s de la Société de bonsaï d'Ottawa» est :

OBS LIBRARY

Take advantage of one of your membership privileges.

Browse and stock-up on reading material from the OBS Library selection!



BIBLIOTHÈQUE DE LA SBO

Profitez de l'un de vos privilèges en tant que membre de la SBO.

Parcourez et faites le plein de lecture parmi la sélection de livres et de revues de la Bibliothèque SBO!



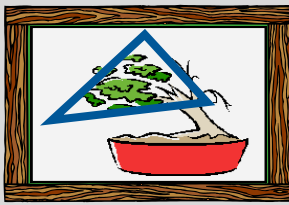
Pine
Juniper
Cedar
Bougainvillea
Amur Maple
Maple
Natal-plum
Spruce



BONSAI COURSE FOR BEGINNERS October 30th and NOVEMBER 1st, 2017

COURS SUR LES BONSAÏS POUR DÉBUTANTS 30 octobre et 1^{er} novembre 2017

The Ottawa Bonsai Society will be conducting a bonsai course for beginners in the fall of 2017, to be followed in the spring of 2018 by a workshop during which participants will have the opportunity of developing their own bonsai using provided material. This theoretical course will cover bonsai fundamentals which include a portion on traditional Japanese design and a portion on the horticultural aspects in our climate. On completion of this course, participants will have the essential knowledge required to begin to develop bonsai for our climate zone. Lecture notes will be provided.



Cost of this course is set at \$20 per person for OBS members and \$35 for non-members, to be paid at the start of the course.

DATES: The course will be given in two parts:

Part 1: Monday, October 30, 2017
from 6:30 p.m. to 9:00 p.m.

Part 2: on Wednesday, November 1st, 2017
from 6:30 p.m. to 9:00 p.m.

LOCATION: Ron Kolbus Lakeside Centre
102 Greenview Ave., Ottawa.

REGISTRATION: No later than October 25th, 2017.

For additional information, please contact:

La Société de bonsaï d'Ottawa donnera, l'automne 2017, un cours pour débutants, lequel sera suivi au printemps 2018 d'un atelier au cours duquel les participants auront l'occasion de créer leur propre bonsaï à partir d'un plant de pépinière. Ce cours théorique portera sur les fondamentaux du bonsaï qui comprennent une partie sur la conception traditionnelle japonaise et une partie sur les aspects horticoles dans notre climat. Ce cours fournira les éléments de base qui permettront à ceux et celles qui le suivront de commencer à former et à entretenir des bonsaïs dans nos conditions climatiques.

Le cours sera donné en anglais* mais l'instructeur principal, Vianney Leduc, se fera un plaisir de fournir des explications en français au besoin. Les notes du cours seront disponibles dans les deux langues.

Le prix de ce cours est fixé à 20\$ par personne pour les membres de la SBO et à 35\$ pour les non-membres, payable au début du cours

DATE :

1^{ère} partie le lundi 30 octobre 2017
de 18 h 30 à 21 h

2^{ème} partie le mercredi 1^{er} novembre 2017
de 19 h à 21 h 30

LIEU : Centre Ron-Kolbus Lakeside
102, avenue Greenview, Ottawa.

INSCRIPTION : Au plus tard le 25 octobre 2017.

Pour tout complément d'information veuillez contacter :

Yvon Bernier: 819 684-0586 - info@ottawabonsai.org

* À noter qu'un cours pour débutants pourrait être donné en français si un nombre suffisant de personnes devaient s'inscrire.

**MAKE YOUR OWN BONSAI OR
KUSAMONO POT!**
November 18, 2017

**FABRIQUEZ VOTRE PROPRE POT À
BONSAÏ OU À KUSAMONO!**
18 novembre 2017



For a long time, people have been asking for a pottery workshop on bonsai pots.

Jean-Claude Lévesque is inviting you at his place to create your own pot under his guidance. You will be manipulating clay to craft a pot that reflects your own vision. All the material is provided: the clay, glazes and the use of a kiln for the firing. This is a first for us!!

Come and try your hand at this by reserving your place at info@ottawabonsai.ca or with Jean-Claude at jclevesq@gmail.com.

We are limited to eight places, four on November 18 and four on November. 25. For the workshop to take place, a minimum of 4 participants must be registered.

Cost : 60\$ per person. Bring your own lunch .

Dates:

Group 1: Saturday, november 18th 2017
de 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

If required:

Group 2: Saturday, november 25th 2017
de 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

Location : Studio is at: **56 Mont Luc, Gatineau**

Registration: No later than November 10th, 2017

Depuis longtemps, plusieurs personnes demandaient d'avoir un atelier de poterie pour bonsaï.

Jean-Claude Lévesque vous invite chez lui pour fabriquer votre pot à bonsaï par façonnage. Tout le matériel est fourni, argile, glaçure ainsi que les cuissons. C'est une première chez nous!!

Venez tenter l'expérience en réservant votre place auprès de la société à info@ottawabonsai.ca ou de Jean-Claude à jclevesq@gmail.com.

Huit places sont disponibles pour ce premier essai, quatre le 18 novembre et quatre le 25 novembre. Pour que l'atelier ait lieu, un minimum de 4 personnes doit s'inscrire.

Coût : 60\$ par personne. Apportez votre dîner.

DATE :

Groupe 1 : Le samedi 18 novembre 2017
de 9 h à 16 h 30 .

Si nécessaire :

Groupe 2 : Le samedi 25 novembre 2017
de 9 h à 16 h 30

Lieu : Le Studio est au : **56 Mont Luc, Gatineau.**

Inscription : Au plus tard le 10 novembre 2017.



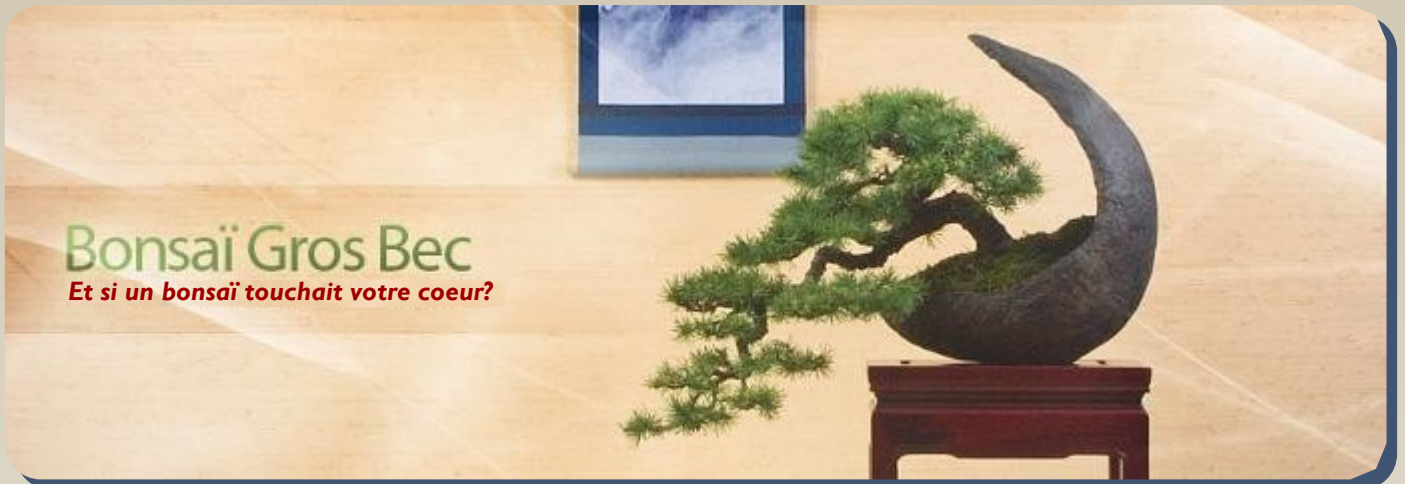
Art et Culture
BONSAI

520, 118e Rue
Shawinigan (Qc) G9P 3E9
819 531 4528



WWW.ACBOUSAI.COM

Votre boutique en ligne dédiée au Bonsaï
Your dedicated Online Bonsaï Store



Bonsai Gros Bec

Et si un bonsai touchait votre coeur?

In the beautiful Lanaudière region, north of Montréal, we invite you to visit our greenhouses and our collection of bonsai and penjing from China, Korea, Japan and Canada.

We give a 10% discount to Ottawa Bonsai Society members on pots, tools, wires, accessories and soil.

We are open Wednesday to Sunday from 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Please call for an appointment to visit us. Guided visits are available at \$6 per person, which is refunded if you buy for \$50 or more. We now accept payment by debit cards as well as by MasterCard and Visa.

We have bonsai of all sizes, a large selection of pre-bonsai, as well as pots, accessories, tools, wire and soil.

We look forward to sharing our passion with you all!

Dans la belle région de Lanaudière au nord de Montréal, nous vous invitons à venir visiter nos installations et nos collections de bonsaïs et de penjings importés de Chine, de Corée, du Japon et du Canada.

Aux membres de la Société de bonsai d'Ottawa, nous offrons un rabais de 10% sur les pots, les outils, le fil à ligaturer, les accessoires ainsi que le substrat à bonsai.

Nous sommes ouverts du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Si vous comptez nous visiter, il est préférable de nous en prévenir par téléphone. Des visites guidées sont disponibles à 6 \$ par personne sur réservation. Ces frais vous seront remboursés si vous achetez pour 50 \$ ou plus. Nous acceptons maintenant les paiements par le service de débit Interact ainsi que par MasterCard et Visa.

Nous avons des bonsaïs de toutes les tailles ainsi qu'un grand choix de pré-bonsaïs, de pots, d'accessoires, d'outils, de fil à ligaturer et de substrat.

Au plaisir de partager notre passion avec vous!

Suzanne Piché & Robert Smith

BONSAÏ GROS-BEC

40 rue Imbeault
St-Alphonse-Rodriguez Qc
J0K 1W0

(450) 883-1196 / info@bonsaigrosbec.com / www.bonsaigrosbec.com

2017 – 2018

EXECUTIVE

EXÉCUTIF

President	Président
Vianney Leduc	
Treasurer	Trésorier
Yvon Bernier	
Librarian	Bibliothécaire
Mike O'Connor	
Editors	Éditeurs
Yvon Bernier Charles Lacombe	
Steering Group	Conseil directeur
Yvon Bernier Elroy Cober Ibrahim Eryuzlu Paul Lauzon Vianney Leduc Jean-Claude Lévesque Mike O'Connor Marlene Young	



Meeting Location

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE

Coming from the East on Carling Avenue:

turn right on Greenview Avenue (which is the entrance to Britannia Park).

Continue on Greenview for about one kilometer (to the end of the road).

The Kolbus Centre is on the right side of the road with a large parking area across the road on the left.

Please note that Greenview Avenue is the northern extension of Pinecrest Road.

By bus :

It is also possible to get to the door of the Kolbus Centre by OC Transpo buses via LINE16 BRITANNIA. This service is available 7 days a week.

RON KOLBUS LAKESIDE CENTRE
102 GREENVIEW AVE
OTTAWA ON K2B 8J8

Lieu des rencontres

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE

Venant de l'est sur l'Avenue Carling:

tournez à droite sur l'Avenue Greenview (qui est l'entrée du parc Britannia).

Continuer sur Greenview pendant environ un kilomètre (jusqu'au bout de la route).

Le Centre Kolbus est sur le côté droit de la route avec une grande aire de stationnement en face sur la gauche.

Veillez noter que Greenview Avenue est le prolongement nord du chemin Pinecrest.

Par autobus :

Il est possible également de se rendre jusqu'à la porte du Centre Kolbus par autobus d'OC Transpo via la LIGNE16 BRITANNIA. Ce service est disponible 7 jours par semaine.

CENTRE RON KOLBUS LAKESIDE
102 AV GREENVIEW
OTTAWA ON K2B 8J8

Map to OBS meeting Ron Kolbus Lakeside Centre
Carte routière menant aux rencontres SBO au Centre Ron Kolbus Lakeside



Contact Us – Pour nous joindre

**PO BOX 4254 STN E
OTTAWA ON K1S 5B3**

www.ottawabonsai.org

info@ottawabonsai.org

